



World Karate Federation

KUMITE ISPIT “TOČNO ILI NETOČNO”

Na ispitnom papiru je potrebno označiti sa “X” odgovarajuću kućicu. Odgovor na pitanje je točno samo ako je istinit u svim situacijama; u sprotnom je netočan. Svaki točan odgovor vrijedi jedan bod.

1. The combined size of the competition area and the safety area is eight metres by eight metres.
Ukupna površina borilišta sa sigurnosnom površinom iznosi 8m sa 8m.
2. The national flag or emblem of the contestant’s country may be worn on the left breast of the karate-gi jacket provided it does not exceed an overall size of 8cm by 12cm.
Nacionalna zastava ili grb zemlje natjecatelja može se nositi na lijevoj strani grudi gornjeg dijela kimona i ne može prelaziti ukupnu veličinu od 8cm sa 12cm.
3. The karate-gi jacket must be more than three-quarters thigh length.
Gornji dio kimona mora biti duži od tri četvrtine natkoljenice.
4. The karate-gi trousers must cover at least two-thirds of the shin.
Donji dio kimona mora prekriti najmanje dvije trećine potkoljenice.
5. The karate-gi jacket sleeve must be no longer than the bend of the wrist.
Rukavi gornjeg dijela kimona ne smiju biti duži od zgloba šake.
6. If a contestant’s karate-gi jacket sleeves are too long and a suitable replacement cannot be found in time the Referee can allow him to turn them up on the inside.
Ukoliko su rukavi gornjeg dijela kimona natjecatelja predugi, te se na vrijeme ne može naći odgovarajuća zamjena, glavni sudac može dozvoliti da ih podvrne prema unutra.
7. Competitors may wear 1 or 2 discreet rubber band or pony tail retainer in their hair. Ribbons, beads and other decorations are prohibited.
Natjecatelji mogu nositi 1 ili 2 diskretne gumice za kosu ili držače repa. Trake, kuglice i ostali ukrasi nisu dozvoljeni.
8. Earrings are allowed if they are covered with tape.
Naušnice su dozvoljene ukoliko su prekrivene trakom.
9. Metallic teeth (dental) braces may be worn at the contestant’s own risk if approved by the Referee and the Official Doctor.
Natjecatelj može nositi aparatić za zube na vlastitu odgovornost ako je odobren od glavnog suca i službenog doktora.



World Karate Federation

10. Contestants must bow properly to each other at the start and end of the bout.
Natjecatelji se moraju propisno nakloniti jedan drugom na početku i na kraju borbe.
11. The coach may change the team fighting order during a round.
Trener može promijeniti redoslijed nastupanja natjecatelja tijekom meča.
12. If a contestant is injured in an individual match the coach can enter a replacement if he notifies the Organising Commission first.
Ako je natjecatelj povrijeđen tijekom pojedinačnog meča, trener može uvesti zamjenu ukoliko prethodno obavijesti Organizacijski odbor (komisiju).
13. If two teams have the same number of victories, the next consideration in deciding the winner, is to count the points, taking both winning and losing fights into account.
Ukoliko dvije ekipe imaju isti broj pobjeda, slijedeće što se uzima u obzir pri odlučivanju pobjednika su poena, uzimajući u obzir i pobjede i poraze.
14. If two teams have the same number of victories and points, a deciding bout will be held.
Ukoliko dvije ekipe imaju isti broj pobjeda i poena, održati će se odlučujuća borba.
15. If a contestant comes into the area inappropriately dressed, he/she will not be immediately disqualified.
Ukoliko natjecatelj uđe na tatami neprikladno odjeven, on/ona neće biti odmah diskvalificirani.
16. Disqualification by Kiken means that the contestants are disqualified from that category.
Diskvalifikacija Kiken znači da je natjecatelj diskvalificiran iz te kategorije.
17. The coach shall at all times during the tournament display official identification.
Trener, za cijelo vrijeme trajanja takmičenja treba imati izloženu službenu akreditaciju.
18. Senior Male bouts are three minutes, and Women, Cadets, and Juniors, two minutes.
Trajanje borbe za seniore je tri minute, a za žene, kadete i juniore dvije minute.
19. Senior individual Male bouts for medals are three minutes and for Female two minutes.
Pojedinačne borbe seniora za medalje traju tri minute, a za žene dvije minute.
20. Under 21 years Male bouts are always three minutes and for Female two minutes.
Borbe mladih seniora U21 su uvijek tri minute, a žena dvije minute.
21. A competitor does not need to change the jacket if ties are torn off during the match.
Natjecatelj ne treba mijenjati gornji dio kimona ukoliko su mu vezice otkinute za vrijeme meča.



World Karate Federation

22. A Jodan kick slightly deficient in Zanshin may be given Ippon because it is considered to be a technically difficult technique.
Za udarac nogom u glavu neznatno oskudnog u Zanshin-u može se dati Ippon, jer se smatra tehnički teškom tehnikom.
23. A fast combination of Chudan Geri and Tsuki each of which score in their own right will be given Ippon.
Za brzu kombinacija udarca nogom u tijelo (Chudan Geri) i udarca rukom (Tsuki) od kojih je svaki bod, dati će se Ippon.
24. In Senior matches a light “glove touch” to the throat need not result in a warning or penalty provided there is no actual injury.
U seniorskim borbama lagani „dodir rukavicom“ u grlo neće rezultirati opomenom ili kaznom ukoliko nema stvarne ozljede.
25. A kick in the groin will not result in a penalty provided the offender did not do it intentionally.
Udarac nogom u prepone neće rezultirati kaznom, pod uvjetom da ga prekršitelj nije napravio namjerno.
26. Category 1 and Category 2 penalties do not cross-accumulate.
Kazne Kategorije 1 i Kategorije 2 se unakrsno ne zbrajaju.
27. If Senshu is withdrawn when it is less than 15 seconds left of the bout, no further Senshu can be awarded to either competitor.
Ukoliko je Senshu oduzet kada je do kraja meča ostalo manje od 15 s, Senshu se više ne može dodijeliti ni jednom natjecatelju
28. Should a competitor that has been awarded Senshu receives a Category 2 warning for avoiding combat when there is less then 15 seconds left of the bout – the competitor will automatically forfeit this advantage.
Ukoliko natjecatelj koji ima Senshu dobije opomenu Kategorije 2 za izbjegavanje borbe kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi – natjecatelj će automatski izgubiti osvojenu prednost.
29. Category 1 Keikoku is normally given when the contestant’s potential for winning is slightly diminished by the opponent’s foul.
Keikoku Kategorije 1 normalno se daje kada je natjecateljjev potencijal za pobjedom neznatno smanjen protivnikovim prekršajem.
30. Category 1 Hansoku-Chui may be imposed directly.
Hansoku-Chui Kategorije 1 može se dodijeliti direktno.



World Karate Federation

31. Hansoku-Chui is given when the contestant's potential for winning has been seriously reduced by the opponent's foul.
Hansoku-Chui se dodjeljuje kada je natjecateljev potencijal za pobjedu ozbiljno smanjen protivnikovim prekršajem.
32. In order to take away Senshu, the referee must first show the sign for the applicable warning followed by the sign for Senshu and then the sign of annulment (Torimasen) to solicit the support of the judges.
Kako bi oduzeo Senshu, glavni sudac najprije mora pokazati znak za primjerenu opomenu nakon kojeg slijedi znak za Senshu i zatim znak poništavanja (Torimasen) kako bi zatražio podršku sudaca.
33. Chukoku, Keikoku and Hansoku-Chui are warnings.
Chukoku, Keikoku i Hansoku-Chui su upozorenja.
34. Hansoku is imposed for serious rules infractions.
Hansoku se dodjeljuje za ozbiljna kršenja pravila.
35. Shikkaku can only be imposed after a warning has been given.
Shikkaku se može dodijeliti samo nakon što je dodijeljeno upozorenje.
36. If a contestant acts maliciously, Shikkaku and not Hansoku is the correct penalty.
Ukoliko se natjecatelj ponaša zlonamjerno, Shikkaku a ne Hansoku je ispravna kazna.
37. If a contestant acts maliciously, Hansoku is the correct penalty.
Ukoliko se natjecatelj ponaša zlonamjerno, Hansoku je ispravna kazna.
38. A competitor can be given Shikkaku if the behaviour of the coach or non-combatant members of the contestant's delegation is considered to harm the prestige and honour of Karate-do.
Natjecatelju se može dodijeliti Shikkaku ukoliko se smatra da ponašanje trenera ili člana natjecateljeve delegacije škodi ugledu i časti Karatea.
39. A public announcement of Shikkaku must be made.
Shikkaku se mora javno obznaniti.
40. Competitors who feign injury will be subject to the strongest penalties, up to and including suspension for life for repeated offences.
Natjecatelji koji glume povredu bit će podvrgnuti najstrožim kaznama, uz mogućnost doživotne suspenzije za ponovljene prekršaje.
41. There are five criteria to be met in determining a score.
Za postizanje boda mora se ispuniti pet kriterija.



World Karate Federation

42. In case of Shikkaku, the Referee Commission whom in turn will submit their report to the EC in the event that they deem further sanction is warranted.
U slučaju Shikkaku, Sudačka komisija će predati svoj izvještaj Izvršnom odboru ukoliko smatra da su potrebne dodatne sankcije.
43. If two Judges signal Ippon for Aka, and the other two Ippon for Ao, the Referee will give both scores.
Ako dva suca signaliziraju Ippon za Aka, a druga dva Ippon za Ao, glavni sudac će obojici natjecatelja dati bodove.
44. If after Yame, three Judges do not signal and the fourth Judge signals Ippon for Ao the Referee will give the score.
Ako nakon Yame-a tri suca ne signaliziraju, a četvrti sudac signalizira Ippon za Ao, glavni sudac će dati bod.
45. It is not possible to give a warning for excessive contact then give another warning of the same degree for a second instance of excessive contact.
Nije moguće dodijeliti upozorenje za pretjeran kontakt, a zatim dati drugo upozorenje istog stupnja za drugi prekršaj prekomjernog kontakta.
46. If the coach continues to interfere after first warning, the Referee will stop the bout, approach the coach again and ask him/her to leave the tatami.
Ukoliko trener nastavlja ometati nakon prvog upozorenja, glavni sudac će zaustaviti borbu, ponovno pristupiti treneru i uputiti ga/nju da napusti borilište.
47. If Aka scores just as Ao steps outside of the match area, both the score and a Category 2 warning or penalty can be given.
Aka postiže bod upravo kada Ao zakorači izvan borilišta, oboje, poen i Kategorija 2 upozorenje ili kazna mogu biti dani.
48. If a contestant has been physically propelled from the area, Jogai will be given.
Ukoliko je natjecatelj fizički izbačen iz borilišta, dati će se Jogai.
49. According to Article 10 when a competitor falls, is thrown or knocked down and does not regain his or her feet immediately the Referee will signal the Timekeeper to start the tensescond countdown by blowing his whistle.
Prema Članku 10 kada natjecatelj padne, kada je bačen ili nokautiran, te se odmah ne uspravi na noge, glavni sudac će signalizirati mjeritelju vremena da pokrene mjerenje deset sekundi puhanjem u zviždaljku.
50. According to the "Ten Second Rule" the Timekeeper will stop the clock when the competitor stands fully upright and the Referee raises his arm.
Prema "Pravilu deset sekundi", mjeritelj vremena će zaustaviti sat kada natjecatelj stane potpuno uspravno i glavni sudac podigne svoju ruku.



World Karate Federation

51. Any competitor who falls, is thrown, or knocked down, and does not regain his or her feet within ten seconds, will be automatically withdrawn from the tournament.
Svaki natjecatelj koji padne, bude bačen ili nokautiran, te se ne uspravi na svoje noge unutar 10 sekundi, biti će automatski povučen sa natjecanja.
52. If two contestants injure each other at the same time and are unable to continue, the bout is awarded to the contestant who has amassed the most points.
Ukoliko se dva natjecatelja istovremeno povrijede i nisu sposobni za nastavak, pobjeda se dodjeljuje natjecatelju koji je sakupio više bodova.
53. A contestant who scores and exits the area before the Referee calls Yame will not receive Jogai.
Natjecatelj koji postigne poen i izade iz borilišta prije nego što glavni sudac vikne Yame, neće dobiti Jogai.
54. Contestants cannot score or be given penalties after the time-up bell has signalled the end of a bout.
Natjecatelji ne mogu postići bod niti mogu dobiti kazne nakon što je signaliziran kraj borbe.
55. In Junior competition any technique to the face, head or neck, which causes injury will be warned or penalised unless it is the recipient's own fault.
U Juniorskom natjecanju za svaku tehniku u lice, glavu ili vrat koja je uzrokovala povredu, dobiti će se upozorenje ili kazna, osim ako se radi o vlastitoj pogrešci primatelja.
56. In Cadet and Junior competition Jodan kicks are allowed to make the lightest touch ("skin touch") provided there is no injury.
U natjecanju za Kadete i Juniore udarcima nogom je dozvoljen najlakši dodir ("dodir kože"), pod uvjetom da nema povrede.
57. In Senior competition a light touch is allowed for Jodan punches and a greater tolerance is allowed for Jodan kicks.
U natjecanju za Seniore, lagani dodir je dozvoljen za udarce rukom u glavu (Jodan), a veća tolerancija je dozvoljena za nožne udarce u glavu (Jodan).
58. A contestant is not allowed to continue if they are awarded victory by Category 1 Hansoku and this is the second time that they have won a bout in this manner.
Natjecatelju nije dozvoljeno nastaviti takmičenje ukoliko je dobio pobjedu sa Kategorijom 1 Hansoku, a to je drugi put da je pobijedio u borbi na taj način.
59. The contestant can protest to the Match Supervisor if an administrative mistake has been made.
Natjecatelj može protestirati kod kontrolor meča ukoliko je napravljena administrativna pogreška.



World Karate Federation

60. A bad behavior from a coach does not cause a Shikkaku to his/her competitor and the competitor does not need to be expelled from the match/bout.
Loše ponašanje trenera ne uzrokuje Shikkaku njegovom/njezinom natjecatelju i natjecatelj ne mora biti izbačen iz borbe.
61. When the Judges see a score they will immediately signal with the flags.
Kada suci vide bod, odmah će signalizirati zastavicama.
62. The use of bandages is allowed if approved by the Official Doctor.
Upotreba zavoja je dozvoljena ukoliko je odobrena od službenog doktora.
63. The Referee Panel for each match shall consist of one Referee, four Judges and one Match Supervisor.
Sudački zbor za svaku borbu će se sastojati od glavnog suca, četiri suca i jednog kontrolora meča.
64. If after the bout has started a contestant is found not to be wearing a gum-shield the contestant will be disqualified.
Ukoliko se nakon početka borbe otkrije da natjecatelj nema zaštitnu gumu, biti će diskvalificiran.
65. The Referee will give all commands and make all announcements.
Glavni sudac izdaje sve komande i izriče sve objave.
66. When two Judges signal a score for the same competitor, the Referee may decline to stop the bout if he believes them to be mistaken.
Kada dva suca signaliziraju poen za istog natjecatelja, glavni sudac može odbiti da zaustavi borbu ako misli da su pogriješili.
67. If three Judges signal a score for Aka the Referee must stop the bout even if he believes they are mistaken.
Ako tri suca signaliziraju poen za Aka, glavni sudac mora zaustaviti borbu čak i ako misli da su pogriješili.
68. If two or more Judges signal a score for the same competitor the Referee must stop the bout.
Ako dva ili više sudaca signaliziraju bod za istog natjecatelja, glavni sudac mora zaustaviti borbu.
69. The timing of a bout starts when the Referee gives the signal to start and stops when the Referee calls "Yame" or when the time is up.
Mjerenje vremena započinje kada glavni sudac da znak za početak, a zaustavlja se kada glavni sudac vikne "Yame" ili po isteku vremena.



World Karate Federation

70. The Referee Panel of a Kumite match shall consist of a Referee, four Judges, a Match Supervisor and a Score Keeper.
Sudački zbor za borbe se sastoji od glavnog suca, četiri suca, kontrolora meča i kontrolora zapisničara bodova.
71. When a competitor slips and falls with the torso not touching the Tatami and is immediately scored upon the opponent will be awarded Ippon.
Kada se natjecatelj oklizne i padne, a torzom ne dira tatami, te je na njemu napravljen poen od strane protivnika, isti će dobiti Ippon.
72. The competitor's coach or its official representative are the only ones allowed to make a protest.
Trener ili službeni predstavnik su jedini kojima je dozvoljeno podnošenje žalbe.
73. If the Referee does not hear the time-up signal the Match Supervisor will blow the whistle.
Ukoliko glavni sudac ne čuje znak za kraj borbe, kontrolor meča će dati znak zviždaljkom
.
74. Any protest concerning application of the rules must be announced by the coach no later than one minute after the end of the bout.
Bilo kakav protest koji se tiče primjene pravila trener mora najaviti ne kasnije od jedne minute nakon kraja borbe.
75. In individual matches a contestant who withdraws voluntarily from the bout is declared Kiken and an extra eight points are awarded to the opponent.
U pojedinačnim borbama natjecatelj koji se po vlastitoj želji povuče iz borbe dodjeljuje se Kiken, a dodatnih osam bodova dodjeljuje se protivniku.
76. Awareness or Zanshin is the state of continued commitment, which endures after the technique has landed.
Svjесnost ili Zanshin je stanje kontinuirane pažnje, koja traje i nakon što je tehnika završila.
77. If the organizer has a check-up of equipment before line-up, it is still Kansa's responsibility to ensure that the equipment is in accordance with the rules.
Ukoliko organizator odrađuje check-in prije prozivke na liniji, i dalje je obveza kontrolora meča da osigura da je oprema natjecatelja u skladu s pravilima.
78. A contestant who stays within the match area may score on a contestant outside the match area.
Natjecatelj koji ostaje u borilištu može postići bod na natjecatelju izvan borilišta.
79. Atoshi Baraku means "15 seconds of bout time remaining".
Atoshi baraku znači "15 sekundi do kraja borbe".
80. Atoshi Baraku means "10 seconds of bout time remaining".
Atoshi baraku znači "10 sekundi do kraja borbe".



World Karate Federation

81. A “skin touch” to the throat is allowed only in Senior competition.
"Dodir kože" u grlo je dozvoljen samo u Seniorskom natjecanju.
82. If there are no points at the end of the bout in team matches the Referee will call for Hantei.
Ako nema bodova na kraju borbe u ekipnim mečevima, glavni sudac će objaviti Hantei.
83. Excessive contact after repeated failure to block is a consideration for Mubobi.
Preteran kontakt, nakon neuspješnih pokušaja blokiranja, se uzima u obzir za Mubobi.
84. A contestant may be penalised for exaggeration even when there is an actual injury.
Natjecatelj može biti kažnjen za preuveličavanje ozljede, čak i kada je ozljedna stvarna.
85. Over the shoulder throws such as Seio Nage, Kata Garuma etc., are permitted only if the contestant holds onto the opponent to permit a safe landing.
Bacanja preko ramena, kao seio nage, kata garuma itd., su dozvoljena samo ako natjecatelj drži protivnika kako bi mu osigurao siguran pad.
86. Records kept of the match shall become official records subject to the approval of the Match Supervisor.
Zapisi mečeva će postati službeni zapisi koje odobravaju kontrolora meča.
87. When the Referee Panel has made a decision not in accordance with the Rules of Competition, the Match Supervisor will immediately blow his whistle and raise the flag.
Kada sudački zbor donese odluku koja nije u skladu sa Pravilima natjecanja, kontrolor meča će odmah dati znak zviždaljkom i podići zastavicu.
88. A competitor should not be penalized for being winded (loss of breath as a consequence of a technique) or simply reacting to an impact even if the technique merited a point by the opponent.
Natjecatelj ne bi trebao biti kažnjen za ispuhivanje (gubitak zraka kao posljedicu tehnike) ili prirodnu reakciju na udarac iako je za tehniku protivnika dodijeljen bod.
89. In team matches there is no extra bout.
U ekipnim borbama nema dodatne borbe.
90. When the Referee wants to consult the Judges about a penalty for contact he can speak to them briefly as the Doctor is tending to the injured competitor.
Kada se glavni sudac želi posavjetovati sa sucima u vezi kazne za kontakt, može sa njima kratko razgovarati za vrijeme dok doktor ukazuje pomoć povređenome natjecatelju.
91. In Cadet competition only a very light touch to the face mask can be scored.
U Kadetskom natjecanju samo jako lagani dodir u masku za lice se može bodovati.



World Karate Federation

92. Competitors that are winded as a result of an impact should be allowed time to catch their breath before the bout is resumed.
Natjecateljima koji su ispuhani kao posljedica udarca treba biti dopušteno da dođu do zraka prije nastavka borbe.
93. Match supervisor (Kansa) has to blow his whistle if the judges miss a point.
Kontrolor meča (Kansa) teba zviždati ukoliko suci ne vide bod.
94. A competitor who has a Category 2 Hansoku Chui and then exaggerates the effect of a slight contact will be given Hansoku.
Natjecatelj koji ima Kategoriju 2 Hansoku Chui i preuveličava posljedicu laganog kontakta, dobiti će Hansoku.
95. Hansoku Chui will be given for feigning of injury.
Hansoku Chui će se dati za simuliranje ozljede.
96. Hansoku will be given for the first instance of exaggerating an injury.
Hansoku će se dati za prvi primjer preuveličavanja ozljede.
97. If after Yame two Judges signal Yuko for Ao, and one Judge Yuko for Aka, the Referee can give a score to Aka.
Ako nakon Yame dva suca signaliziraju Yuko za Ao, a jedan sudac Yuko za Aka, glavni sudac može dati bod Aka-i.
98. A competitor can be given Hansoku directly for exaggerating the effects of injury.
Natjecatelj može dobiti Hansoku direktno za preuveličavanje posljedica ozljede.
99. A technique even if effective, delivered after an order to suspend or halt the bout shall not be scored and may result in a penalty being imposed on the offender.
Tehnika, iako efikasna, izvedena nakon zapovijedi za prekid ili zaustavljanje borbe, neće se bodovati i može rezultirati kaznom izrečenom prekršitelju.
100. In Cadet Kumite jodan kicks are allowed to make a “skin touch” provided there is no injury.
U borbama za Kadete nožni udarci mogu napraviti "dodir kože", pod uvjetom da nema ozljede.
101. Before the start of a match or bout the Tatami Manager should examine the competitor’s medical card.
Prije početka meča ili borbe kontrolor borilišta treba pregledati zdravstvene kartone natjecatelja.
102. If there is an error in charting and the wrong contestants compete this cannot be changed afterwards.
Ukoliko je došlo do pogreške u ždrijebu i bori se pogrešan natjecatelj, ne može se nakon toga promijeniti.



World Karate Federation

103. An effective technique delivered at the same time as the end of the bout is signalled by the buzzer is valid.

Efikasna tehnika napravljena u isto vrijeme sa zvučnim signalom za kraj borbe je valjana.

104. If a contestant is injured and it is considered to be their own fault (Mubobi), the Referee Panel will decline to give a penalty to the opponent.

Ako je natjecatelj ozlijeđen, a smatra se da je to njegova greška (Mubobi), sudački zbor će odustati od davanja kazne protivniku.

105. Kansa has no vote or authority in matters of judgments such as whether a score was valid or not.

Kansa nema glas ili autoritet kod određivanja da li je bod ispravan ili ne.

106. Yuko is always awarded for punches on the back.

Yuko se uvijek dodjeljuje za udarce rukom u leđa.

107. The Match Supervisor may request the Referee to stop a bout if he has observed a Jogai which the Referee has overlooked.

Kontrolor meča može tražiti glavnog suca da zaustavi borbu, ukoliko je primjetio Jogai kojeg je glavni sudac previdjeo.

108. A contestant who does not obey the Referee's orders will be given Hansoku.

Natjecatelj koji ne izvršava naredbe glavnog suca, dobiti će Hansoku.

109. A contestant who does not obey the Referee's orders will be given Shikkaku.

Natjecatelj koji ne izvršava naredbe glavnog suca, dobiti će Shikkaku.

110. The Score Supervisor will order the Referee to halt the match when he sees a contravention of the Rules of Competition.

Kontrolor bodova će zapovijediti glavnom sucu da zaustavi meč kada primjeti kršenje Pravila natjecanja.

111. If in a combination, the first technique merits a Yuko and the second merits a penalty, both shall be given.

Ako u kombinaciji, prva tehnika zaslužuje Yuko, a druga zaslužuje kaznu, obje će biti dodijeljene.

112. When a contestant slips, falls, or is otherwise off their feet with the torso touching the floor and is scored upon, the opponent will be awarded Ippon.

Kada se natjecatelj oklizne, padne ili na neki drugi način nije na nogama sa torzom koji dotiče pod, a protivnik napravi bod, dodijeliti će mu se Ippon.

113. It is not possible to score while lying on the floor.

Nije moguće postići bod dok se leži na podu.



World Karate Federation

114. A competitor not wearing the WKF approved equipment will be given one minute to change for the approved type.
Natjecatelj koji ne nosi od WKF-a odobrenu opremu, dobiti će jednu minutu da je zamjeni za odobrenu.
115. A contestant injured in Kumite and withdrawn under the ten-second rule may not compete in the Kata competition.
Natjecatelj koji je povrijeđen u borbama i povučen na temelju Pravila deset-sekundi, ne može se natjecati u Kata natjecanju.
116. An injured contestant who has been declared unfit to fight by the Tournament Doctor cannot fight again in that competition.
Povređeni natjecatelj koji je proglašen nesposobnim za borbu od strane službenog doktora, ne može se ponovo boriti na istom natjecanju.
117. If a competitor behaves badly on the competition area after the end of the match or bout, the Referee can still give Shikkaku.
Ukoliko se natjecatelj ponaša nesportski (loše) na borilištu nakon završetka meča ili borbe, glavni sudac još uvijek može dati Shikkaku.
118. The Match Supervisor has a vote in cases of Shikkaku.
Kontrolor meča ima glas u slučajevima Shikkaku.
119. In Male team matches if a team wins three bouts then the match is over at that point.
U muškim ekipnim mečevima ako ekipa pobjedi u tri borbe, meč se smatra završenim.
120. In Female team matches if a team wins two bouts then the match is over at that point.
U ženskim ekipnim mečevima ako ekipa pobjedi u dvije borbe, meč se smatra završenim.
121. When a contestant seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw the Referee will call "Yame".
Kada natjecatelj uhvati protivnika i ne izvede trenutačnu tehniku ili bacanje, glavni sudac će viknuti "Yame".
122. When a Judge is not sure that a technique actually reached a scoring area he should not support the other Judges.
Kada pomoćni sudac nije siguran da je tehnika doista dosegla bodujuću površinu, on ne bi trebao podržati druge suce.
123. A contestant who commits an act which harms the prestige and honour of Karate-do will be given Hansoku.
Natjecatelju koji izvrši čin koji šteti ugledu i časti Karate-do-a, biti će dodjeljen Hansoku.



World Karate Federation

124. When an action of a contestant is considered to be dangerous and deliberately violates the rules concerning prohibited behaviour, the contestant will be given Shikkaku.

Kada se akcija natjecatelja smatra opasnom i namjerno krši pravila u odnosu na zabranjeno ponašanje, natjecatelj će dobiti Shikkaku.

125. When the Referee stops the bout because he has seen a score and the four Judges do not give any signal the Referee can give the score.

Kada glavni sudac zaustavi borbu jer je vidio bod, a četiri Suca ne pokazuju nikakav signal, glavni sudac može dodijeliti bod.

126. When there is a clear contravention of the rules the Match Supervisor will halt the match and instruct the Referee to correct the problem.

Kada se dogodi jasno kršenje pravila, kontrolor meča će zaustaviti meč i uputiti glavnog suca da ispravi grešku.

127. If two Judges signal Yuko for Aka and one Judge Waza-Ari for Ao and the Referee wants to give Waza-Ari for Ao he should ask the fourth Judge for his opinion.

Ako dva suca signaliziraju Yuko za Aka, jedan Waza-Ari za Ao, a glavni sudac želi dati Waza-Ari za Ao, trebao bi pitati četvrtog suca za njegovo mišljenje.

128. At Hantei if three Judges signal victory for Aka and the fourth Judge together with the Referee signal victory for Ao, he must give victory for Aka.

U Hantei-u ako tri suca signaliziraju pobjedu za Aka-u, a četvrti sudac zajedno sa glavnim sucem signalizira pobjedu za Ao, glavni sudac mora dati pobjedu Aka-i.

129. If a Judge sees a Jogai he should tap the floor with the appropriate flag and signal a Category 2 offence.

Ako sudac vidi Jogai, treba lako udarati u pod odgovarajućom zastavicom i signalizirati prekršaj Kategorije 2.

130. If one Judge signals score for Ao the Referee must stop the match.

Ako jedan sudac signalizira bod za Ao glavni sudac mora zaustaviti meč.

131. If a contestant does not regain his or her feet within ten seconds, the Referee will announce “Kiken” and “Kachi” to the opponent.

Ukoliko se natjecatelj ne uspravi na svoje noge unutar deset sekundi, glavni sudac će proglasiti “Kiken“ i “Kachi“ protivniku.

132. If a competitor is thrown and lands partly outside the match area, the Referee will immediately call “Yame”.

Ukoliko je natjecatelj bačen i djelomično padne izvan borilišta, glavni sudac će odmah viknuti “Yame”.



World Karate Federation

133. Kansa has to blow the whistle if Judges don't support the Referee when asking for a Cat.1 or Cat.2 warning or penalty.

Kansa treba zviždati ukoliko suci ne daju podršku glavnom sudcu za dodjeljivanje upozorenja ili kazni Kat. 1 i Kat. 2.

134. The contestants should be examined outside the tatami.

Natjecatelji bi trebali biti pregledani izvan tatami-a.

135. Kansa has to blow the whistle if the Judges is holding the flags in the wrong hands.

Kansa treba zviždati ukoliko suci drže zastavice u krivim rukama.

136. Gum-shields (mouth guards) are obligatory for all Kumite contestants.

Zaštita za zube je obavezna za sve natjecatelje u Kumite-u.

137. After a throw the Referee will allow a maximum of two seconds for a score to be made.

Nakon bacanja glavni sudac će dozvoliti najviše dvije sekunde za postizanje boda.

138. If a competitor scores with a strong side kick and propels the opponent out of the area, the Referee should award Waza-Ari and give the opponent a Category 2 warning or penalty for Jogai.

Ako natjecatelj postigne bod snažnim bočnim udarcem nogom i izbaci protivnika iz borilišta, glavni sudac treba dodijeliti Waza-Ari, a protivniku treba dati upozorenje ili kaznu Kategorije 2 za izlazak (Jogai).

139. When an official protest is lodged the ensuing matches must be delayed until the result of the protest is given.

Kada je podnesen službeni protest mečevi koji slijede se moraju odgoditi dok se ne donese odluka o protestu.

140. Each Judge will be seated in the corners of the tatami in the safety area.

Svaki sudac će sjediti u kutu tatami-ja u sigurnosnoj zoni.

141. If the Referee ignores two or more Judges signalling a score for a contestant, the Match Supervisor must blow his whistle and rise the flag.

Ako glavni sudac zanemaruje dva ili više sudaca koji signaliziraju bod za natjecatelja, kontrolor meča mora zazviždati zviždaljkom i podići zastavicu.

142. When the Referee awards a point for a technique which has caused injury the Match Supervisor should signal for the match to be stopped.

Kada glavni sudac dodijeli bod za tehniku koja je prouzrokovala povredu, kontrolor meča treba signalizirati da se zaustavi meč.

143. When the Referee fails to hear the "time-up" bell the Scorekeeper should blow his whistle.

Kada glavni sudac ne čuje zvono za završetak meča, zapisničar bodova treba zazviždati zviždaljkom.



World Karate Federation

144. When a contestant is thrown according to the rules, slips, falls, or is otherwise off their feet, with the torso on the tatami and is scored upon by the opponent the score will be Ippon.

Kada je natjecatelj bačen u skladu sa pravilima, kada se okliznuo, pao ili na neki drugi način nije na nogama, sa torzom na Tatamiju, a protivnik je napravio bod, dodijeliti će mu se Ippon.

145. When the Referee wants to give Shikkaku he will call the Judges for a brief consultation.

Kada glavni sudac želi dati Shikkaku, pozvati će suce na kratku konzultaciju.

146. When a competitor is injured during a bout in progress and needs medical treatment three minutes will be given in which to receive it, after that the Referee will decide whether the competitor will be declared unfit to fight or whether more time will be given.

Kada je natjecatelj povređen tijekom borbe i treba medicinsku pomoć, dobiti će tri minute da mu se ukaže pomoć, a nakon toga će glavni sudac odlučiti da li će natjecatelja proglasiti nesposobnim za borbu ili će mu dati više vremena za ukazivanje pomoći.

147. A contestant who exits the area (Jogai) with less than 15 seconds of bout time remaining will be given a minimum of Keikoku.

Natjecatelju koji izađe van borilišta (Jogai) kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi, biti će dodijeljen najmanje Keikoku.

148. To correct a score given to the wrong contestant the Referee should turn towards the contestant given the score in error, make the sign of Torimasen, and then give the score to the opponent.

Da bi glavni sudac ispravio bod dodijeljen krivom natjecatelju, okrenuti će se prema natjecatelju kojem je greškom dodijelio bod, napraviti signal Torimasen, te dati bod protivniku.

149. If a competitor scores with a well controlled Chudan Geri, then accidentally punches his opponent in the face causing a slight injury, Waza-Ari and a warning should be given.

Ako natjecatelj napravi bod sa dobro kontroliranim Chudan Geri-jem, te slučajno udari protivnika u lice prouzročivši laganu ozljedu, treba dobiti Waza-Ari i upozorenje.

150. When an injured contestant has been given medical treatment and the Official Doctor says that the contestant can continue fighting the Referee cannot over-rule the Doctor's decision.

Kada je povrijeđenom natjecatelju pružena medicinska pomoć i službeni doktor kaže da natjecatelj može nastaviti borbu, glavni sudac ne može preglasati odluku doktora.

151. The Referee can stop the bout even if the Judges do not signal.

Glavni sudac može zaustaviti borbu iako suci ne signaliziraju.

152. When the bout has been halted and only one Judge have a signal the Referee will give Torimasen and restart the bout.

Kada je borba zaustavljena, a samo jedan sudac pokazuje signal, glavni sudac će proglasiti Torimasen i nastaviti borbu.



World Karate Federation

153. "Avoiding Combat" refers to a situation where a contestant attempts to prevent the opponent from having the opportunity to score by using time wasting behaviour.

"Izbjegavanje borbe" odnosi se na situaciju gdje natjecatelj pokušava spriječiti protivnika da dođe u priliku postizanja boda trošeći vrijeme.

154. During the extra bout in team matches if two contestants injure each other and cannot continue and the points score is equal the winner will be decided by Hantei.

Za vrijeme dodatne borbe u ekipnim mečevima ukoliko dva natjecatelja povrede jedan drugoga i ne mogu nastaviti borbu, a imaju isti broj bodova, pobjednik će biti proglašen odlukom Hantei.

155. In team matches if two contestants injure each other and cannot continue and the points score is equal the Referee will announce Hikiwake.

U ekipnim borbama ukoliko dva natjecatelja povrede jedan drugoga i ne mogu nastaviti borbu, a imaju isti broj bodova, glavni sudac će proglasiti Hikiwake.

156. When there are less than 15 seconds of bout time remaining and a losing competitor, desperately trying to equalise, exits the area (Jogai) they will be given a minimum of Category 2 Hansoku-Chui.

Kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi, a natjecatelj koji gubi očajnički pokušava izjednačiti, te izađe iz borilišta (Jogai), dodijeliti će mu se minimalno Hansoku-Chui Kategorije 2.

157. Techniques which land below the belt cannot score.

Tehnike izvedene ispod pojasa se ne boduju.

158. Techniques, which land on the shoulder blade, can score.

Tehnike koje završe na lopatici se boduju.

159. If Aka accidentally kicks Ao on the hip and Ao cannot continue the bout then Ao will be given Kiken.

Ako Aka slučajno udari Ao u kuk i Ao ne može nastaviti borbu, Ao će dobiti Kiken.

160. If a contestant is obviously out of breath due to lack of endurance, the Referee should stop the match to give him time to recover.

Ako je natjecatelj očigledno ostao bez zraka zbog manjka kondicije, glavni sudac bi trebao zaustaviti meč i dati mu vremena za oporavak.

161. A contestant who establishes a clear lead of eight points is declared the winner.

Natjecatelj koji ostvari jasno vodstvo od osam poena se proglašava pobjednikom.

162. When time is up; the contestant who has scored the most points is declared the winner.

Nakon isteka vremena natjecatelj koji je ostvario više bodova se proglašava pobjednikom.



World Karate Federation

163. Kansa has to blow the whistle if Judges don't support the Referee when asking for a Cat.1 or Cat.2 warning or penalty.

Kansa treba zviždati ukoliko suci ne daju podršku glavnom sucu za dodjeljivanje upozorenja ili kazni Kat. 1 i Kat. 2.

164. In team matches should a competitor receive Hansoku their score if any will be zeroed and the opponent's score will be set at eight points.

U ekipnim mečevima ukoliko natjecatelj dobije Hansoku, njegov rezultat, ukoliko ga ima, će biti postavljen na nulu, a protivnikov rezultat će biti postavljen na osam bodova.

165. In team matches should a competitor receive Kiken their score if any, will be zeroed and the opponent's score will be set at eight points.

U ekipnim mečevima ukoliko natjecatelj dobije Kiken, njegov rezultat, ukoliko ga ima, će biti postavljen na nulu, a protivnikov rezultat će biti postavljen na osam bodova.

166. In team matches should a competitor receive Shikkaku their score if any, will be zeroed and the opponent's score will be set at eight points.

U ekipnim mečevima ukoliko natjecatelj dobije Shikkaku, njegov rezultat, ukoliko ga ima, će biti postavljen na nulu, a protivnikov rezultat će biti postavljen na osam bodova.

167. A warning or penalty for Mubobi is only given when a competitor is hit or injured through his own fault or negligence.

Upozorenje ili kazna za Mubobi se dodjeljuje samo onda kada je natjecatelj udaren ili povrijeđen svojom greškom ili nebrigom.

168. A competitor who is hit through their own fault and exaggerates the effect should receive a warning or penalty for Mubobi or exaggeration but not both.

Natjecatelj koji je udaren svojom greškom ili nebrigom i preuveličava učinak udarca, treba dobiti upozorenje ili kaznu za Mubobi ili preuveličavanje, no ne oboje.

169. If a competitor makes a good Chudan kick and the opponent catches the leg a score cannot be given.

Ako natjecatelj napravi dobar Chudan udarac nogom, a protivnik mu uhvati nogu, ne može se dodijeliti bod.

170. A competitor makes a Jodan kick with all six scoring criteria. The opponent puts his hand up to intercept the kick and the hand then lightly hits his own face; the Referee can give Ippon since the kick was not effectively blocked.

Natjecatelj radi Jodan udarac nogom sa svih šest kriterija. Protivnik stavlja ruku kako bi presreo udarac i tada njegova ruka lagano udara vlastito lice; glavni sudac može dati Ippon, budući da se radi o udarcu nogom koji nije efikasno blokiran.

171. A male team can compete with only two competitors.

Muška ekipa se može natjecati sa samo dva natjecatelja.



World Karate Federation

172. Authorised advertising for WKF is displayed on the left sleeve of the karate-gi.
Autorizirano oglašavanje za WKF se nosi na lijevom rukavu karate-gi-a.
173. National Federations are not allowed to put advertising on the competitor's karate-gi.
Nacionalnim savezima nije dopušteno oglašavanje na natjecateljevom karat-gi-u.
174. A Kumite competitor who receives Kiken cannot compete again in that tournament.
Natjecatelj u borbama koji je dobio Kiken, ne može se ponovno natjecati na tom turniru.
175. An extra bout is used only for team matches.
Dodatna borba se jedino koristi u ekipnim mečevima.
176. Kansa needs to raise the flag and blow the whistle if the Referee gives a score to a competitor and Mubobi to the other.
Kansa treba podići zastavicu i zviždati ako glavni sudac da bod jednom natjecatelju i Mubobi drugome.
177. A Female team can compete with only two competitors.
Ženska ekipa se može natjecati sa samo dvije natjecateljke.
178. In international competitions the Referee must not have the same nationality as either of the competitors although one of the Judges can if both coaches agree.
Na međunarodnim natjecanjima glavni sudac ne može biti iste nacionalnosti kao jedan od natjecatelja, iako jedan od sudaca može ukoliko se oba trenera slože.
179. The Match Supervisor will line up together with the Referee and the Judges.
Kontrolor meča će stati u liniju zajedno sa glavnim sucem i sucima.
180. The coaches will be seated outside the safety area, on their respective sides facing towards the official table.
Treneri će sjediti izvan sigurnosne zone, na svojim stranama okrenutim prema službenom stolu.
181. Kansa does not need to interfere if the Referee gives a score to a competitor and exaggeration Cat. 2 to the other.
Kansa se ne treba uplitati ako glavni sudac da bod natjecatelju i preuveličavanje Kat. 2 drugome.
182. In team matches the Panel will rotate for each bout - provided that all hold the required license.
U ekipnim mečevima sudački zbor će rotirati za svaku borbu – pod uvjetom da svi imaju potrebne kvalifikacije.
183. In team matches the Panel will rotate for each bout only in bouts for medals.
U ekipnim mečevima sudački zbor će rotirati za svaku borbu samo u borbama za medalje.



World Karate Federation

184. The Referee can move about the entire tatami including the safety zones.
Glavni sudac se može kretati preko cijelog tatami-a uključujući i sugurnosne zone.
185. Female competitors must have chest protector.
Žene natjecateljci moraju imati štitić za grudi.
186. Female competitors don't have to have chest protector if they have body protector.
Žene natjecateljci ne moraju imati štitić za grudi ukoliko imaju štitić za tijelo.
187. The red and blue belts must be without any personal embroideries or markings.
Crveni i plavi pojasevi moraju biti bez bilo kakvih osobnih vezova ili oznaka.
188. Personal embroideries or markings in the red and blue belts are allowed only in Kata competition.
Osobni vezovi ili oznake na crvenim i plavim pojasevima su dozvoljeni jedino na natjecanju u Katama.
189. Contestants must wear a white karate-gi without personal embroidery.
Natjecateljci moraju nositi bijeli karate-gi bez osobnog veza.
190. Personal embroidery in the karate-gi are allowed only in bouts for medals.
Osobni vez na karate-gi-u je dozvoljen jedino u borbama za medalje..
191. In order to give points, warnings or/and penalties the Referee must have a minimum of two Judges showing the same signal.
Kako bi dodijelio bodove, upozorenja ili/i kazne glavni sudac mora imati najmanje dva suca koji pokazuju isti signal.
192. If two Judges hold an opposing opinion to the two other Judges for the same competitor the Referee will decide the outcome.
Ako dva suca imaju suprotno mišljenje od druga dva suca za istog natjecatelja, glavni sudac će odlučiti o ishodu.
193. If two Judges signal for score and the other two signal for warning for the same competitor the Referee will ask the Tatami Manager.
Ako dva suca signaliziraju bod, a druga dva signaliziraju upozorenje za istog natjecatelja, glavni sudac će pitati kontrolora borilišta.
194. Judges cannot indicate a score or warning before the Referee stops the bout.
Suci ne mogu pokazati bod ili upozorenje prije nego glavni sudac zaustavi borbu.



World Karate Federation

195. The Referee will always await the opinion of the Judges before giving a score, warning or penalty.

Glavni sudac će uvijek čekati mišljenje sudaca prije nego dodijeli bod, upozorenje ili kaznu.

196. If 2 flags for the same contestant show a different score the lower score will be applied.

Ukoliko 2 zastavice za istog natjecatelja pokazuju različite bodove, niži bod će se primjeniti.

197. If 2 flags for the same contestant show a different score the highest score will be applied.

Ukoliko 2 zastavice za istog natjecatelja pokazuju različite bodove, najviši bod će se primjeniti.

198. If 2 flags for the same contestant show a different score the Referee will give Torimassen.

Ukoliko 2 zastavice za istog natjecatelja pokazuju različite bodove, glavni sudac će dati Torimassen.

199. If a contestant scores with more than one consecutive technique before Yame, the Judges must show the higher point regardless of which sequence the techniques scored.

Ukoliko natjecatelj postigne bodove sa više od jedne uzastopne tehnike prije Yame, suci moraju pokazati viši bod bez obzira kojim redoslijedom su tehnike bodovale.

200. In team matches, if after the extra bout there are no scores, or it is equal scores with no Senshu, the match will be decided by Hantei.

U ekipnim mečevima, ukoliko nakon dodatne borbe nema bodova ili je rezultat neriješen bez Senshu, borba će se odlučiti sa Hantei.

201. Jogai occurs when a contestant exits from the competition area and it is not caused by the opponent.

Izlazak (Jogai) se događa kada natjecatelj izađe iz borilišta, a nije izazvan protivnikom.

202. The minimum warning for running away, avoiding combat or/and wasting time during Atoshi Baraku is Hansoku Chui.

Minimalno upozorenje za bježanje, izbjegavanje borbe ili/i trošenje vremena za vrijeme Atoshi Baraku-a je Hansoku Chui.

203. Passivity is a Category 2 prohibited behavior.

Pasivnost je zabranjeno ponašanje Kategorije 2.

204. Passivity is a Category 1 prohibited behavior.

Pasivnost je zabranjeno ponašanje Kategorije 1.



World Karate Federation

205. Kansa does not need to interfere if the Referee gives a score for a technique done after Yame or after the time is up.

Kansa se ne treba uplitati ako glavni sudac da bod za tehniku izvedenu nakon znaka Yame ili po završetku vremena.

206. Yuko worth one point.

Yuko vrijedi jedan bod.

207. Waza-Ari worth two points.

Waza-Ari vrijedi dva boda.

208. Ippon worth three points.

Ippon vrijedi tri boda.

209. It is the duty of the Match Supervisor to ensure before each match or bout that the competitors are wearing the approved equipment.

Dužnost je kontrolora meča da provjeri prije svakog meča ili borbe da natjecatelji nose odobrenu opremu.

210. It is the duty of the Tatami Manager to ensure before each match or bout that the competitors are wearing the approved equipment.

Dužnost je kontrolora borilišta da provjeri prije svakog meča ili borbe da natjecatelji nose odobrenu opremu.

211. Coaches must present their accreditation together with that of their competitor or team to the official table.

Treneri moraju predati svoje akreditacije zajedno sa akreditacijom svojeg natjecatelja ili ekipe zapisničkom stolu.

212. Waza-Ari is awarded for Chudan Kicks.

Waza-Ari se dodjeljuje za udarce nogom u tijelo (Chudan).

213. Yuko is awarded for any Tsuki or Uchi delivered to any of the seven scoring areas against a competitor that is standing up or off his/her feet and the torso is not on the mat.

Yuko se dodjeljuje za svaki udarac rukom Tsuki ili Uchi u bilo koju od sedam bodujućih zona napravljen na natjecatelju koji stoji ili nije na svojim nogama sa torzom koji ne dira podlogu.

214. Ippon is awarded for Jodan Geri and scoring techniques which are delivered on an opponent who has been thrown, has fallen of their own accord, or is otherwise off their feet.

Ippon se dodjeljuje za udarac nogom u glavu (Jodan Geri) i svaka bodujuća tehnika izvedena na protivniku koji je bačen, koji je pao sam od sebe, ili koji, zbog nekog drugog razloga nije na nogama.



World Karate Federation

215. Individual bouts can be declared a tie.

Pojedinačne borbe se mogu proglasiti neriješenim.

216. One of the criteria for decision is the superiority of tactics and techniques displayed by the contestants.

Jedan od kriterija za odluku je superiornost taktike i tehnike prikazane od strane natjecatelja.

217. There are four prohibited behaviours in Category 1 and eleven in Category 2.

Postoje četiri zabranjena ponašanja u Kategoriji 1 i jedanaest u Kategoriji 2.

218. Simulated attacks with the head, knees, or elbows are Category 1 offense.

Simulirani napadi glavom, koljenima ili laktovima su prekršaji Kategorije 1.

219. Keikoku is normally imposed where the contestant's potential for winning is seriously diminished by the opponent's foul.

Keikoku uobičajeno se daje kada je natjecateljev potencijal za pobjedu ozbiljno smanjen protivnikovim prekršajem.

220. The Head Coach of a delegation can protest about a judgment to the members of the Refereeing Panel.

Glavni trener delegacije može prigovarati o suđenju članovima sudačkog zbora.

221. In a Kumite Tatami two mats are inverted with the red side turned up in a one meter distance from the mat center to form a boundary between the contestants.

U Kumite natjecanju dvije strunjače su okrenute na crvenu stranu i postavljene na udaljenosti od jednog metra od centra borilišta kako bi formirale granicu između natjecatelja.

222. Jacketed ties must be tied.

Vezice gornjeg dijela kimona moraju biti zavezane.

223. At the beginning of a bout jackets without ties can be used.

Na početku borbe gornji dijelovi kimona bez vezica se mogu koristiti.

224. In individual competition a contestant may be replaced by another after the drawing has taking place.

U pojedinačnom natjecanju natjecatelj može biti zamijenjen drugim nakon završenog ždrijeba.

225. At finals male coaches are required to wear a dark suit, shirt and tie.

U finalima muški treneri obavezni su nositi tamno odijelo, košulju i kravatu.



World Karate Federation

226. At finals female coaches may choose to wear a dress, pantsuit or a combination of jacket and skirt in dark colors.

U finalima ženski treneri mogu izabrati da nose haljinu, kostim ili kombinaciju jakne i suknje u tamnim bojama.

227. At finals female coaches may not wear religious headwear.

U finalima ženski treneri ne mogu nositi religiozna pokrivala za glavu.

228. The score keeper has to call the Match area controller if score board is not showing the right information.

Zapisničar bodova mora zvati kontrolora meča ako zaslon ne pokazuje ispravne informacije.

229. Competitors are not entitled to a period of time between matches, equal to the standard duration time of the match, for purpose of rest.

Natjecatelji nemaju pravo na razdoblje između mečeva, koje je jednako standardnom vremenu trajanja meča, u svrhu odmora.

230. Passivity cannot be given after less than the last 15 seconds of the match.

Pasivnost se ne može dati nakon manje od posljednjih 15 sekundi meča.

231. Passivity can be given after less than the last 10 seconds of the match.

Pasivnost se može dati nakon manje od posljednjih 10 sekundi meča.

232. Kansa needs to raise the flag and blow the whistle if the Referee gives a score made by a competitor when he/she is outside the Tatami.

Kansa mora podići zastavicu i zviždati ako glavni sudac da bod natjecatelju za akciju napravljenu dok je on/ona izvan borilišta.

233. Grabbing the opponents arm or karate-GI with one hand is only allowed for attempting an immediately scoring technique or takedown.

Hvatanje protivnikove ruke ili gornjeg dijela kimona jednom rukom dozvoljeno je samo pri istovremenom pokušaju zadavanja bodujuće tehnike ili bacanja.

234. Grabbing the opponent with both hands is never allowed during the match.

Hvatanje protivnika sa obje ruke nikad nije dozvoljeno tijekom meča.

235. It is the Tatami Manager's duty to appoint members for the video review panel.

Dužnost je kontrolora borilišta da imenuje članove komisije za video pregled.

236. It is the Match Supervisor's duty to appoint members for the video review panel.

Dužnost je kontrolora meča da imenuje članove komisije za video pregled.

237. The judges shall only signal points scored and Jogai on their own initiative.

Suci će pokazivati samo postignute bodove i Jogai na vlastitu inicijativu.



World Karate Federation

238. Kansa needs to raise the flag and blow the whistle if the Referee gives a score for a technique done after Yame or after the time is up.

Kansa treba podići zastavicu i zviždati ako glavni sudac da bod za tehniku izvedenu nakon Yame ili po isteku vremena.

239. The Judges will signal their judgment on warnings or penalties indicated by the Referee.

Suci će pokazati svoje mišljenje za prekršaje i kazne pokazane od glavnog suca.

240. The Judges can signal Cat. 2 when a contestant has stepped out of the competition area.

Suci mogu pokazati Kategoriju 2 kada natjecatelj izađe izvan natjecateljske površine.

241. The Referee will call Yame when a contestant seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw.

Glavni sudac će uzviknuti Yame kada natjecatelj uhvati protivnika i odmah ne izvede tehniku ili bacanje.

242. Kansa needs to raise the flag and blow the whistle if the degree of contact Cat. 1 that the panel decided is not correct.

Kansa treba podići zastavicu i zviždati ako dosuđeni stupanj Kat. 1 za kontakt nije ispravan.

243. When a contestant seizes the opponent the Referee will give several seconds for the contestant to perform a throw or technique.

Kada natjecatelj uhvati protivnika glavni sudac će dati natjecatelju par sekundi da izvede bacanje ili tehniku.

244. Kansa has no vote or authority in matters of judgement such as score was valid or not.

Kansa nema glas ili autoritet u određivanju da li je bod ispravan ili ne.

245. The Referee can stop the match and give a point without the Judges opinion.

Glavni sudac može zaustaviti borbu i dati bod bez mišljenja (zastavica) ostalih sudaca.

246. If the referee does not call the doctor in a 10 second rule situation, Kansa must blow the whistle and rise the flag.

Ako glavni sudac ne zove doktora u slučaju pravila 10 sekundi, Kansa mora zviždati i podići zastavicu.

247. The winning team is the one with the most bout victories excluding those won by SENSU.

Pobjednički tim je onaj sa najviše pobijedenih borbi osim onih pobijedenih sa SENSU.

248. The red and blue belts must be no longer than three-quarters thigh length.

Crveni i plavi pojasevi ne smiju biti duži od tri četvrtine dužine natkoljenice.



World Karate Federation

249. Female coaches may wear religiously mandated headwear of a type approved by the WKF for referees and judges.

Ženski treneri mogu nositi vjerski propisana pokrivala za glavu odobrena od WKF-a za glavne suce i pomoćne suce.

250. The correct penalty for feigning an injury when the judges have determined that the technique in fact was a score is Hansoku.

Isppravna kazna za simuliranje ozljede kada su pomoćni suci ustanovili da je tehnika u stvari poen, je Hansoku.

251. Up to three discreet rubber bands on a single pony tail is permitted.

Do tri diskretne gumice za kosu u jednom konjskom repu su dozvoljene.

252. Disqualification by KIKEN means that the contestants are disqualified from that category, although it does not affect participation in another category.

Diskvalifikacija po KIKEN znači da su natjecatelji diskvalificirani iz te kategorije, ali to ne utječe na sudjelovanje u drugoj kategoriji.

253. Competitors are entitled to a rest period of time between matches, equal to the standard duration time of the match. The exception is in the case of change of equipment color, where this time is extended to five minutes.

Natjecatelji imaju pravo na vrijeme odmora između mečeva, jednako standardnom trajanju borbe. Iznimka je u slučaju promjene boje opreme, kada je vrijeme produženo do pet minuta.

254. In any bout, if after full time the scores are equal, but one contestant has obtained 'first unopposed score advantage' (SENSHU), that contestant will be declared the winner.

U svakoj borbi, ako su nakon punog vremena rezultati jednaki, ali je jedan natjecatelj dobio 'prvi bod prednosti' (SENSHU), taj natjecatelj će biti proglašen pobjednikom.

255. By 'first unopposed score advantage' (SENSHU) is understood that one contestant has achieved the first instance of scoring on the opponent without having the opponent also score before the signal.

Pod 'prvim bodom prednosti' podrazumijeva se da je jedan natjecatelj postigao prvi slučaj bodovanja na protivniku bez da je protivnik isto tako postigao bod prije signala.

256. Where both contestants score before the signal, no 'first unopposed score advantage' is awarded and both contestants retain the possibility of SENSHU later in the bout.

Kada oba natjecatelja postignu bod prije signala, 'prvi bod prednosti' se ne dodjeljuje i oba natjecatelja zadržavanju mogućnost dobivanja SENSHU-a kasnije u borbi.



World Karate Federation

257. In the event that a competitor falls, is thrown, or knocked down and does not regain his or her feet immediately, the Referee will call the doctor, and at the same time start a count to ten indicating his count showing a finger for each second.

U slučaju da natjecatelj padne, kada je bačen ili nokautiran, te se odmah ne uspravi na noge, glavni sudac će zvati doktora i u isto vrijeme započeti brojati do deset pokazujući brojanje prstima za svaku sekundu.

258. An audible signal will be given by the timekeeper 15 seconds before the actual end of the bout and the Referee will announce "Atoshi Baraku".

Zvučni signal će biti dan od strane mjerioca vremena 15 sekundi prije stvarnog kraja borbe i glavni sudac će proglasiti „Atoshi Baraku“.

259. Kansa must remain silent if the referee gives a warning or penalty for passivity during Atoshi Baraku.

Kansa mora ostati miran ako glavni sudac da upozorenje ili kaznu za pasivnost za vrijeme Atoshi Baraku.

260. In individual categories a bout can be declared a tie

U pojedinačnim kategorijama meč može biti nerješen.